

Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30176754
Lieferdatum: 21.06.2021
Auftragsnummer: 20102684
Ihre Best-Nr.: 550004188701
Lieferung: Komplett
Kontakt: Beate Stemmler
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com
Nettogewicht: 430,848 KG
Bruttogewicht: 471,248 KG
Anzahl Packstücke: 4
Lieferanten Nr: 910195611

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 9797
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21/06/21
Firma: R

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -
Versandart: LKW
Abladestelle: 14248

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
10	1012-6442-00	Engagement ring Ø72	0,044 KG	9.792 ST
		Alte Mat-Nr.: S0558538300VB		
		Kunden-Mat-Nr.: 0558538300		
		Charge: 0020179794		4.896 ST
		Charge: 0020180102		4.896 ST
		Ursprungsland: DE		
		Warentarifnummer: 87084099		
900003	8000-2145-00	Holzpaletten für B1 720x520x122mm		4 ST
		Alte Mat-Nr.: PAK-700212		
900004	8000-2185-00	Faltkarton B1 700 x 500 x 550mm		4 ST
		Alte Mat-Nr.: PAK-750073		

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Lieferschein



Lieferschein: 30176754

Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Rubryki obwieszczone (ustymy) liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich und
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOERBIGER Lembacher Str. 2 71729 Oberstenfeld			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Nr Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A VIA DEI CICLAMINI 1-A-11 IT 70026 MODUGNO ITALY			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) BAnita.Truck Anita Białek ul. Pelczyńskiego 139/37 01-471 Warszawa NIP: 6631845715																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO ITALY			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) WND 91350																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 18.06.2021 OBERSTENFELD GERMANY			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackung. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 4 pallets	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																												
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 471 kg		12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³																															
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermässigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td colspan="3">KUEHNE+NAGEL s.r.l.</td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermässigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid	KUEHNE+NAGEL s.r.l.		
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermässigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid	KUEHNE+NAGEL s.r.l.																																
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 18.06 2021 OBERSTENFELD			15 Zapłała /Rückersattung/ Cash on delivery 21.06.2021																														
22 HOERBIGER Lembacher Str. 2 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 BAnita.Truck Anita Białek ul. Pelczyńskiego 139/37 01-471 Warszawa NIP: 6631845715 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																														
			24 Przewoźnik otrzymał /Cach empfangen/ Posto ricevuto Miejscowość i data Ort und Datum Place and date 21.06.2021 Verifica su qualità e quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																														

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
*Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.